



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 October 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 78 повестки дня

**Консультативный комитет по Программе помощи
Организации Объединенных Наций по вопросам
преподавания, изучения, распространения и
более широкого признания международного права**

Программа помощи Организации Объединенных Наций по вопросам преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 58/73 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года. Он посвящен осуществлению Программы помощи Организации Объединенных Наций по вопросам преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов и содержит руководящие принципы и рекомендации для осуществления Программы в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов.

Содержание

	Пункты	Стр.
I. Введение	1–2	4
II. Осуществление Программы в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов	3–39	4
A. Деятельность Организации Объединенных Наций	3–38	4
1. Семинар по международному праву	3–6	4
2. Программа стипендий в области международного права	7–12	5
3. Региональные курсы	13	6
4. Деятельность Управления по правовым вопросам	14–31	6
a) Международное публичное право и деятельность в других областях	14–19	6
b) Деятельность в области морского права и Мирового океана: Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе	20–25	8
c) Деятельность, касающаяся права международной торговли	26–28	9
d) Деятельность, касающаяся права международных договоров	29–31	10
5. Публикации	32–37	11
a) Собрание договоров Организации Объединенных Наций	32	11
b) <i>Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций</i>	33	11
c) <i>Издание “Reports of International Arbitral Awards”</i>	34	11
d) <i>Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности</i>	35	11
e) Другие издания	36–37	12
6. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций	38	12
B. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	39	12
III. Руководящие принципы и рекомендации, касающиеся выполнения Программы в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов	40–55	13
A. Общие замечания	40–42	13
B. Деятельность Организации Объединенных Наций	43–55	13
IV. Административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в осуществлении Программы	56–68	15
A. Двухгодичный период 2004–2005 годов	56–65	15
B. Двухгодичный период 2006–2007 годов	66–68	17

V. Заседания Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	69–79	17
А. Членский состав Консультативного комитета	69	17
В. Рассмотрение докладов Генерального секретаря Консультативным комитетом на его тридцать девятой и сороковой сессиях	70–79	17

I. Введение

1. В своей резолюции 58/73 от 9 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря осуществлять в 2004 и 2005 годах виды деятельности, указанные в докладе о Программе помощи Организации Объединенных Наций по вопросам преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/58/446). В пункте 14 этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в 2004 и 2005 годах и, после консультаций с Консультативным комитетом по Программе, представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы.

2. Настоящий доклад посвящен осуществлению Программы в течение 2004–2005 годов в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря (там же). В настоящем докладе, среди прочего, приводится информация о деятельности самой Организации Объединенных Наций и деятельности, в которой Организация принимала участие, а также содержится описание вклада Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Вместе с тем, если не указано иное, конкретная информация, включенная в настоящий доклад, касается деятельности в 2005 году. Информация за 2004 год была включена в промежуточный доклад Генерального секретаря от 29 сентября 2004 года¹.

II. Осуществление Программы в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов

A. Деятельность Организации Объединенных Наций

1. Семинар по международному праву

3. Сорок первая сессия Семинара по международному праву состоялась во Дворце наций в Женеве 11–29 июля 2005 года во время пятьдесят седьмой сессии Комиссии международного права. Было отобрано 24 кандидата (13 мужчин и 11 женщин), которые участвовали в Семинаре в 2005 году. Участники представляли следующие страны: Бельгию, Бенин, Гану, Германию, Индию, Индонезию, Иран (Исламскую Республику), Канаду, Китай, Колумбию, Конго, Литву, Малайзию, Мали, Мексику, Непал, Нигерию, Новую Зеландию, Норвегию, Соединенные Штаты Америки, Того, Чешскую Республику, Финляндию и Ямайку.

4. Семинар финансируется за счет добровольных взносов государств-членов и в форме национальных стипендий, предоставляемых правительствами гражданам своих стран. В 2005 году стипендии участникам предоставили правительства Германии, Мексики, Новой Зеландии, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Благодаря этим стипендиям была обеспечена адекватная географическая представленность участников и были приглашены достойные кандидаты, которые, в противном случае, не смогли бы принять участие в работе Семинара. Для участия в сессии Семинара 2005 года полную

стипендию (путевые расходы и суточные) получили 10 участников, а неполную (только путевые расходы или суточные) — 6 участников.

5. Семинар открыл Председатель Комиссии международного права Джамшид Момтаз. Ответственность за руководство работой, организацией и проведением Семинара была возложена на старшего сотрудника по правовым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве Ульриха фон Блюментала.

6. Члены Комиссии прочитали стипендиатам лекции по следующим темам: «Односторонние акты» (В. Родригес-Седеньо совместно с М.И. Торрес Касорла); «Дипломатическая защита» (Дж. Дугард); «Консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года» (Дж. Момтаз); «Международная ответственность за действия, не запрещенные международным правом» (П.С. Рао); «Общие природные ресурсы» (Ч. Ямада); «Фрагментация международного права» (М. Коскенниemi); и «Ответственность международных организаций» (Дж. Гая). Другие ораторы также прочитали лекции по следующим темам: «Работа Комиссии международного права» (А. Пронто, сотрудник по правовым вопросам, Управление по правовым вопросам); «Международное беженское право — новейшие события» (В. Кочетел, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)); «Система урегулирования споров Всемирной торговой организации» (И. Ренуф, юрисконсульт Всемирной торговой организации); и «Работа Комитета по правам человека» (М. Шмидт, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)). Были также организованы ознакомительные визиты в штаб-квартиру Европейской организации ядерных исследований и Вильсоновский дворец.

2. Программа стипендий в области международного права

7. В пункте 2(а) своей резолюции 58/73 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря предоставлять ряд стипендий по международному праву как в 2004, так и в 2005 году, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы и которые будут предоставлены по просьбе правительств развивающихся стран. На основании этой резолюции в 2004 году было предоставлено 20 стипендий, а в 2005 году — 17 стипендий.

8. В 2005 году на дату прекращения приема новых заявок для участия в Программе стипендий в области международного права поступило в общей сложности 291 заявка из 56 стран. В 2005 году было отобрано 16 стипендиатов (8 мужчин и 8 женщин) из следующих стран: Гондурас, Грузия, Кабо-Верде, Камбоджа, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Маврикий, Мали, Монголия, Нигер, Перу, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова и Того. В 2005 году в Программе приняли также участие три наблюдателя, представлявшие Ливан, Румынию и Турцию.

9. В дополнение к читаемому в гаагской Академии международного права курсу лекций по международному публичному праву в рамках Программы стипендий осуществлялась интенсивная программа семинаров и дополнительных ознакомительных визитов, которые организовывали Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и ЮНИТАР.

10. В 2005 году были прочитаны лекции по следующим темам: «Международное право для человечества: к новому праву народов» (А.Канкаду-Триндаде, судья и бывший председатель Межамериканского суда по правам человека); «Восстановление мира с помощью многосторонних операций после вооруженных конфликтов» (П. Дайе, Парижский университет X); «Международный Суд» (Э. Давид, Свободный университет Брюсселя); «Доступ к международному правосудию в связи с экологическими спорами» (Г. Лойбль, Венский университет); «Современные гуманитарные интервенции» (В.С. Мани, директор, Национальный юридический университет штата Гуджарат); «Многосторонность в противовес односторонности: санкционирование применения силы Советом Безопасности» (Л.А. Сицилианос, Афинский университет); и «Вклад международного права в сохранение культурного разнообразия» (Д. Тёрп, Монреальский университет).

11. На специальных семинарах в 2005 году, в частности, рассматривались следующие темы: «Международное гуманитарное право» (А.-М. Ла Роза, юрисконсульт, Международный комитет Красного Креста); «Международное беженское право» (В. Робер, юрисконсульт, УВКБ); «Многосторонняя торговая система» (Г. Марсо, советник, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация, Женева); «Морское право» (А.Майю, профессор, Экс-Марсельский университет); «Право международных договоров» (Г. Хафнер, профессор, Венский университет); «Международная защита прав человека» (Й. Диалло, специалист по правам человека, бывший сотрудник УВКПЧ); «Международное экологическое право» (Л. Буасон де Шазурне, профессор кафедры права, Женевский университет); «Международное уголовное право» (Э. Давид, профессор, Свободный университет Брюсселя); и «Деятельность Комиссии международного права» (Дж. Момтаз, профессор, Тегеранский университет, и Председатель, Комиссия международного права).

12. В рамках Программы в 2005 году были организованы ознакомительные визиты в Международный Суд, Постоянную Палату Третейского Суда, Международный уголовный суд и Фонд Карнеги.

3. Региональные курсы

13. Правительство Таиланда примет региональные курсы по вопросам международного права для стран Азиатского региона, которые состоятся 25 октября — 5 ноября 2005 года в Бангкоке. В курсах примут участие до 30 человек из следующих стран: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Непал, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Сингапур, Таиланд, Тимор-Лешти, Филиппины, Шри-Ланка и Япония.

4. Деятельность Управления по правовым вопросам

а) Международное публичное право и деятельность в других областях

14. Как и в прошлом, Управление по правовым вопросам, и в частности его Отдел кодификации, продолжало выполнять различные функции, связанные с целями Программы.

15. Управление в сотрудничестве с ЮНИТАР выработало ряд процедур, касающихся общей ориентации Программы стипендий в области международного права, таких, как отбор стипендиатов и назначение лекторов для участия в Программе. Отдел кодификации и ЮНИТАР проводили постоянные консультации в целях обеспечения выполнения руководящих принципов, утвержденных для Программы стипендий Генеральной Ассамблеей.

16. Управление по правовым вопросам организовало прием и распределение стажеров для участия в работе департамента. Управление подбирает стажеров, определяет продолжительность и вид их подготовки и прикрепляет их к проектам, которые представляют особый интерес для того или иного стажера. Все свои расходы стажеры покрывают сами.

17. Библиотека им. Дага Хаммаршельда взяла на себя функции административного управления библиотекой аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву.

18. Отдел кодификации оказывает также помощь в распространении в электронном виде информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области кодификации и прогрессивного развития международного права, а также по некоторым аспектам, касающимся его применения. Краткая информация о деятельности Отдела содержится в разделе международного права на домашней страничке Организации Объединенных Наций в Интернете под рубрикой «Кодификация международного права» (www.un.org/law/lindex.htm). Отдел также ведет следующие веб-сайты: Шестого комитета Генеральной Ассамблеи (www.un.org/law/cod/sixth/index.html), через который можно, в частности, выйти на документы на всех официальных языках и где приводятся резюме о деятельности Комитета с разбивкой по сессиям; Комиссии международного права (www.un.org/law/ilc/index.htm) с выходом на последние доклады Комиссии, другую документацию, а также диалоговый указатель исследований. Кроме того, информация и ссылки на соответствующие документы содержатся на веб-сайтах Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи о международном терроризме от 17 декабря 1996 года; Специального комитета по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности; Специального комитета по Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства; Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала; и Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации. Отдел также создал веб-сайт по *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* (www.un.org/law/repertory). Этот веб-сайт открывает выход к исследованиям по отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций из еще не завершенных томов. В настоящее время на Интернете размещены все исследования на английском, испанском и французском языках, и в будущем они будут постоянно обновляться по мере выхода исследований по Справочнику на разных языках. В 2004 году Отдел создал веб-сайт «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций», на котором размещаются отдельные юридические заключения Секретариата Организации Объединенных Наций. И наконец, Отдел кодификации оказал помощь в вводе публикуемых юридических заключений Организации Объединенных Наций в Глобальную информационную сеть по правовым во-

просам, созданную с целью собрать в ней все законы мира и другую информацию по правовым вопросам.

19. На веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву на домашней страничке Организации Объединенных Наций (www.un.org/Depts/los/index.htm) приводится информация почти по всем аспектам, касающимся океанов и морского права, и в частности по таким вопросам, как: а) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции и Соглашения о сохранении рыбных запасов 1995 года, включая документацию, касающуюся совещания государств — участников Конвенции и Соглашения о сохранении рыбных запасов 1995 года; б) пункт повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Мировой океан и морское право», включая Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, в том числе доклады Генерального секретаря, резолюции Генеральной Ассамблеи, другие документы Генеральной Ассамблеи, выпущенные по этому пункту повестки дня, документация и информация, связанные с обычным процессом сбора глобальной информации и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, а также официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, отражающие ход обсуждения вопросов Мирового океана и морского права по этому пункту повестки дня; с) три органа, учрежденные Конвенцией 1982 года, в частности информация, касающаяся работы Комиссии по границам континентального шельфа, Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву; d) вопросы урегулирования споров, особенно вопросы, касающиеся выбора процедуры в соответствии со статьей 287 Конвенции и заявлений в соответствии со статьей 298, составления списков арбитров и посредников согласительной процедуры и экспертов, а также ссылки на решения Международного Суда и Международного трибунала по морскому праву; и e) укрепление потенциала и подготовка кадров, в том числе, например, предоставление Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе, целевой фонд технического сотрудничества, учрежденный на основании соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом «Ниппон», а также целевые фонды, связанные с Комиссией по границам континентального шельфа, Международным трибуналом по морскому праву, Процессом консультаций и программой «Трейн-си-коуст». Кроме того, на веб-сайте Отдела приводятся тексты договоров о делимитации морских границ и тексты национальных законов о создании морских зон, ссылки на веб-сайты основных учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций и академических институтов, занимающихся вопросами Мирового океана и морского права, а также обширный перечень документов и публикаций для более глубокого понимания правового режима, установленного Конвенцией 1982 года.

b) Деятельность в области морского права и Мирового океана: Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе

20. Эта стипендия позволяет ее получателям повысить квалификацию в избранной ими области профессиональной деятельности или по избранной ими специальности путем расширения знаний и более глубокой специализации в областях научных исследований, касающихся морского права и его применения. Кандидаты на получение стипендий должны иметь ученую степень в об-

ласти права, океанологии, политологии, океанопользования, управления портами или в смежных областях. Они должны иметь опыт работы в соответствующих областях не менее пяти лет.

21. Стипендия присуждается заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсультom, по рекомендации консультативной коллегии.

22. Предоставление стипендий в рамках этой программы позволяет создать условия для того, чтобы отобранные стипендиаты могли продолжать свое образование в аспирантуре и заниматься научной работой в области морского права, его применения и по смежной тематике в любом из участвующих вузов.

23. Информация о возможности получения стипендии публикуется во всем мире, и заявки поступают в ответ на приглашения, направляемые через представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и через информационные центры Организации Объединенных Наций. Отбор кандидатов проходит в два этапа. На предварительном этапе индивидуальные заявки и кандидатуры, выставленные правительствами, правительственными учреждениями, институтами и другими органами, рассматриваются Отделом по вопросам океана и морского права в сотрудничестве с Отделом кодификации Управления по правовым вопросам, которое составляет краткий список кандидатов. Затем этот список оценивается консультативной коллегией.

24. Получателями ежегодных стипендий были представители следующих стран: Непал (1986 год), Объединенная Республика Танзания (1987 год), Чили (1988 год), Тринидад и Тобаго (1989 год)², Сан-Томе и Принсипи (1990 год), Югославия (1991 год), Таиланд (1992 год), Кения (1993 год)³, Камерун и Сейшельские Острова (1994 год), Тонга (1995 год), Индонезия (1996 год), Самоа (1997 год), Нигерия и Папуа — Новая Гвинея (1998 год), Барбадос и Шри-Ланка (1999 год), Кения (2000 год), Болгария и Иран (Исламская Республика) (2001 год), Кабо-Верде и Колумбия (2002 год)⁴, Аргентина (2003 год) и Шри-Ланка (2004 год).

25. В начале ноября 2005 года консультативная коллегия соберется для вынесения рекомендации относительно кандидатуры на получение двадцатой ежегодной стипендии.

с) Деятельность, касающаяся права международной торговли

26. Деятельность, проводимая Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее секретариатом (Отдел права международной торговли Управления по правовым вопросам) в связи с Программой помощи, направлена главным образом на ознакомление правительственных должностных лиц, юристов и ученых, в частности из развивающихся стран, с работой ЮНСИТРАЛ и с правовыми текстами, являющимися результатом ее работы.

27. Во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 59/39 от 2 декабря 2004 года, продолжая осуществлять свою инициативу, направленную на расширение через ее секретариат своей программы по оказанию технической помощи, Комиссия организовала во многих развивающихся странах семинары и симпозиумы с целью оказания содействия этим странам в принятии и осуществлении документов ЮНСИТРАЛ. Кроме того, сотрудники секретариата

ЮНСИТРАЛ выступали с лекциями на ряде семинаров и курсов, финансируемых учреждением-организатором мероприятия или другой организацией. Ассамблея в своей резолюции вновь призвала правительства, органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, в частности в развивающихся странах. Ассамблея также призвала Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, а также правительства поддерживать программу Комиссии в области технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать с ней свою деятельность.

28. Веб-сайт ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org) призван снабжать соответствующей информацией о Комиссии правительства, делегатов в Комиссии, исследователей, практиков и других лиц, интересующихся работой Комиссии. На веб-сайте содержатся тексты, принятые Комиссией, и подготовительные документы для Комиссии и ее рабочих групп, материалы прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ, конвенции (в том числе сведения об их состоянии), типовые законы (включая сведения об их осуществлении государствами), архивные исследовательские материалы и другие тексты, касающиеся права международной торговли.

d) Деятельность, касающаяся права международных договоров

29. Договорная секция Организации Объединенных Наций продолжает расширять свою программу технической помощи по вопросам договорного права и практики в контексте документа под названием «Стратегия на эпоху применения норм международного права: План действий». Помимо технической помощи и консультаций, регулярно предоставляемых постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций, правительственным юристам и Секретариату по вопросам регистрации и публикации договоров и депозитарной практики Генерального секретаря, консультации и помощь также предоставлялись в связи с договорами и связанными с ними мерами, зарегистрированными и хранимыми в базе данных Договорной секции, и в связи с разработкой заключительных клаузул многосторонних договоров.

30. В частности, Договорная секция в сотрудничестве с ЮНИТАР организовала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций два учебных занятия по договорному праву и практике. Учебные семинары были проведены 4–5 ноября 2004 года во Вьетнаме, 26–27 октября 2004 года в Барбадосе для Карибского сообщества и 17–18 января 2005 года в Женеве для Европейской экономической комиссии. Был получен также ряд других заявок на проведение учебных мероприятий, однако их финансирование остается под вопросом. Продолжают также поступать заявки на оказание помощи по вопросам внутреннего применения договоров.

31. 14–16 сентября 2005 года состоялось договорное мероприятие на тему “Focus 2005: responding to global challenges”. В рамках этого мероприятия было осуществлено в общей сложности 265 договорных действий. В мае была выпущена и распространена среди всех постоянных представительств, учрежде-

ний Организации Объединенных Наций, соответствующих неправительственных организаций публикация под тем же названием. В июне 2005 года Договорная секция организовала в рамках подготовки к договорному мероприятию 2005 года групповую дискуссию по проблеме терроризма.

5. Публикации

а) Собрание договоров Организации Объединенных Наций

32. С учетом пожеланий государств-участников Договорная секция продолжала осуществлять и все больше расширять разработанную Секцией программу компьютеризации для содействия эффективному хранению, поиску и своевременному распространению информации о договорах, сейчас в значительной мере опубликованных на веб-сайте “United Nations Treaty Collection” («Собрание договоров Организации Объединенных Наций») в Интернете. В 2005 году этот веб-сайт пополнился публикацией “Focus 2005: responding to global challenges” («В центре внимания в 2005 году: ответ на глобальные вызовы»). На веб-сайте собрания договоров содержатся тексты всех договоров вплоть до июля 2004 года. Кроме этого, для размещения на этом сайте готовятся удостоверенные подлинные копии многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю. Веб-сайт собрания договоров будет дополнен новым механизмом поиска. Пользователи из развивающихся стран, неправительственные организации, национальные правительства, пользователи из системы Организации Объединенных Наций и члены Комиссии международного права имели бесплатный доступ к этому сайту.

б) *Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций*

33. Отдел кодификации полностью оформил и сдал в печать выпуски *Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций* за 1998, 1999, 2000, 2001 и 2002 годы. Скоро выйдет из печати выпуск за 1998 год (на английском языке).

в) *Издание “Reports of International Arbitral Awards”*

34. Отдел кодификации подготовил и направил в печать 24-й том издания *United Nations Reports of International Arbitral Awards*. Двадцать пятый том планируется опубликовать к концу 2005 года.

д) *Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности*

35. В течение рассматриваемого периода Секретариат продолжал прилагать усилия по сокращению отставания в выпуске Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций, а также Справочника по практике Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 59/44 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2004 года. Информация о состоянии работы по выпуску ряда дополнений к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и *Справочнику по практике Совета Безопасности* содержится в докладе Генерального секретаря (A/60/124). Кроме того, исследования по Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций размещены в Интернете на английском, испанском и французском языках.

е) Другие издания

36. В 2005 году Отдел по вопросам океана и морскому праву опубликовал выпуск № 57 периодического издания “Law of the Sea Bulletin” («Бюллетень по морскому праву»), в котором публикуется актуальная информация по морскому праву и морским вопросам, включая национальные законы, двусторонние и многосторонние договоры, а также решения международных судов и арбитражных трибуналов. Отдел опубликовал также выпуск № 21 серийного издания “Law of the Sea Information Circular” («Сборник информационных циркуляров по морскому праву»), в котором приводится информация о любых мерах, принимаемых государствами-участниками в порядке осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

37. В 2005 году Отдел права международной торговли опубликовал выпуски №№ 43–46 реферативных материалов, посвященных прецедентному праву по текстам ЮНСИТРАЛ, а также краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров. Кроме того, Отдел подготовил доклад о состоянии ратификации и принятия текстов, подготовленных в результате работы ЮНСИТРАЛ, а также сводную библиографию ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Отдел права международной торговли регулярно обновляет библиографию на веб-сайте ЮНСИТРАЛ.

6. Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций

38. В соответствии с пунктом 49 доклада Генерального секретаря за 2003 год о Программе помощи (A/58/446) и пунктом 1 резолюции 58/73 Генеральной Ассамблеи, санкционирующим ее осуществление, экземпляры юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 2004–2005 годах, были направлены учреждениям в развивающихся странах, получающим такие издания в соответствии с Программой, а также другим учреждениям в ряде стран, в частности в развивающихся странах, согласно просьбам соответствующих государств-членов о предоставлении таких изданий. Международный Суд продолжал направлять экземпляры своих изданий учреждениям, получающим помощь в рамках Программы.

В. Деятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

39. Помимо сотрудничества с Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам в организации Программы стипендий и региональной программы стипендий в Таиланде, в 2005 году ЮНИТАР провел ряд мероприятий, связанных с преподаванием, изучением, распространением и более широким признанием международного права, в том числе: программу стипендий в области международной гражданской службы в Яунде, Париже и Женеве (4 января — 8 июля 2005 года); профессиональную подготовку по вопросам международного права для государственных служащих из Таджикистана; учебную программу по юридическим аспектам проблемы задолженности, финансового управления и ведения переговоров для представителей англо- и франкоговорящих стран Африки, Центральной Азии, а также Азербайджана и других стран; и учебную программу по вопросам применения норм экономиче-

ского права в Иордании 7–10 марта 2005 года и Италии 18–20 апреля 2005 года. ЮНИТАР также провел в 2005 году ряд семинаров и практикумов в Централь-ных учреждениях, в том числе: семинар ЮНИТАР по вопросу о ведении пере-говоров по международным договорно-правовым документам 19–22 апреля 2005 года; семинар Всемирной организации интеллектуальной собственности/ЮНИТАР по международному праву интеллектуальной собственности 26 апреля 2005 года; летний институт ЮНИТАР по глобальным проблемам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций: обеспечение более стро-гого соблюдения законности 6–10 июня 2005 года; семинар ЮНИТАР по меж-дународному праву и Дохинскому раунду 29 августа — 2 сентября 2005 года; и семинар ЮНИТАР/Фонда Организации Объединенных Наций в области наро-донаселения/Международной организации по миграции по проблеме торговли людьми 18–19 октября 2005 года.

III. Руководящие принципы и рекомендации, касающиеся выполнения Программы в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов

A. Общие замечания

40. В пункте 14 своей резолюции 58/737 Генеральная Ассамблея просила Ге-нерального секретаря представить ей на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в 2004 и 2005 годах и, после консультаций с Кон-сультативным комитетом по Программе, представить рекомендации относи-тельно выполнения Программы в последующие годы.

41. В последующих пунктах содержатся руководящие принципы и рекомен-дации, запрошенные Генеральной Ассамблеей в своей резолюции. При форму-лировании таких руководящих принципов и рекомендаций учитывался тот факт, что Ассамблея не предусматривает в своей резолюции выделение новых бюджетных ресурсов для Программы, а вместо этого исходит из финансирова-ния такой деятельности за счет существующего общего уровня ассигнований и добровольных взносов государств.

42. Поэтому, по сути дела, в нижеследующих пунктах содержится рекоменда-ция о том, чтобы Организация Объединенных Наций и другие учреждения продолжали нынешнюю деятельность в рамках Программы и расширяли и раз-вивали ее в том случае, если будут поступать новые средства за счет добро-вольных взносов. В принципе новую деятельность следует осуществлять толь-ко в том случае, если общий уровень ассигнований или добровольных взносов позволяет делать это.

B. Деятельность Организации Объединенных Наций

43. *Семинар по международному праву.* Ожидается, что, если от государств будут по-прежнему поступать добровольные взносы в достаточном объеме, но-вые сессии в рамках Семинара будут проведены в 2006 и 2007 годах одновре-менно с сессиями Комиссии международного права. Сессии в рамках Семинара должны планироваться так, чтобы было возможно обеспечивать их адекватное обслуживание, включая, по мере необходимости, устный перевод.

44. *Международное публичное право и деятельность в других областях.* В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов Управление по правовым вопросам и его Отдел кодификации намереваются продолжать выполнять различные функции, связанные с целями Программы, как они изложены в настоящем докладе, а именно: участие в Программе стипендий в области международного права; проведение региональных курсов повышения квалификации; подготовка стажеров; лекции по тематике международного права; выполнение секретариатских функций для Консультативного комитета и Шестого комитета по пункту повестки дня, касающемуся Программы помощи Организации Объединенных Наций; и распространение информации по вопросам кодификации и прогрессивного развития международного права. Что касается подготовки стажеров, то при их отборе должным образом учитывается географическое распределение, но в то же время в полной мере используются существующие возможности, независимо от гражданства.
45. *Деятельность в области морского права и океанов: Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасинхе.* Управление по правовым вопросам будет по-прежнему предоставлять как минимум одну стипендию в год в соответствии с правилами и руководящими принципами.
46. *Деятельность, касающаяся права международной торговли.* Меры по содействию профессиональной подготовке и помощи в области права международной торговли представляют особый интерес для развивающихся стран. Генеральный секретарь через Отдел права международной торговли Управления по правовым вопросам будет в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов принимать необходимые меры по осуществлению рекомендаций, адресованных ему в этой связи ЮНСИТРАЛ и Генеральной Ассамблеей.
47. *Публикации.* Ожидается, что Секретариат будет продолжать свои усилия по сокращению отставания в выпуске United Nations Treaty Series («Сборник договоров Организации Объединенных Наций»)⁵. Секретариату также необходимо продолжать принимать усилия для публикации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, насколько это возможно, информации по вопросам, представляющим интерес с точки зрения права, в Интернете на страничке Организации Объединенных Наций, а также с помощью других электронных средств.
48. *Распространение юридических изданий Организации Объединенных Наций.* Копии юридических изданий Организации Объединенных Наций, выпущенных в 2006 и 2007 годах, будут предоставляться учреждениям в развивающихся странах, которые получали такие публикации в рамках Программы, и другим учреждениям в развивающихся странах, когда просьбы о таких публикациях будут поступать от соответствующих государств-членов. Каждая новая просьба будет рассматриваться по отдельности, и при этом будет также учитываться наличие соответствующей юридической публикации.
49. *Стипендии, предоставляемые национальными учреждениями.* Полученная от правительств информация в отношении стипендий, предоставляемых национальными учреждениями, будет по просьбе этих правительств распространяться среди всех государств-членов.
50. *Программа стипендий в области международного права.* В рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций каждый год должны

по-прежнему предоставляться несколько стипендий. Дополнительные стипендии могут также предоставляться за счет Целевого фонда Программы помощи в зависимости от объема добровольных взносов, получаемых каждый год.

51. Программа должна быть также открыта для ограниченного числа наблюдателей от правительств, готовых покрывать их расходы.

52. Необходимо придерживаться руководящих принципов, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности желательности использования, по мере возможности, ресурсов и средств, предоставляемых государствами-членами, международными организациями и другими донорами, а также необходимости — при назначении лекторов для проведения семинаров в рамках Программы стипендий в области международного права — обеспечивать представительство основных правовых систем и баланс между различными географическими регионами. Требуется прилагать все усилия для обеспечения и поддержания высокого уровня лекций и семинаров.

53. Кроме того, при осуществлении Программы стипендий следует максимально использовать существующие людские и материальные ресурсы Организации, с тем чтобы добиваться как можно лучших результатов в рамках политики максимальной финансовой сдержанности. По мере возможности, экспертов-преподавателей для семинаров следует отбирать из числа сотрудников Организации, тем самым сводя к минимуму гонорары консультантов и в полной мере используя экспертные знания сотрудников Организации в области международного права и в смежных областях.

54. Начиная с 1998 года, Программа стипендий осуществляется в одноязычном формате, по очереди на английском и французском языках. Это изменение по сравнению с предыдущим двуязычным форматом позволило сократить расходы в рамках Программы, а также повысить ее качество. Одноязычный формат будет сохранен для программ стипендий в 2006 и 2007 годах.

55. По приглашению Управления по правовым вопросам ЮНИТАР должен по-прежнему участвовать, при необходимости и в соответствии с изложенными выше руководящими принципами, в осуществлении этих аспектов Программы стипендий.

IV. Административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в осуществлении Программы

A. Двухгодичный период 2004–2005 годов

56. Следующие мероприятия, осуществленные в рамках Программы в 2004–2005 годах, были связаны с ассигнованиями по линии регулярного бюджета: предоставление юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям в развивающихся странах и предоставление ряда стипендий в области международного права, определенных с учетом общего объема ресурсов для Программы (см. резолюцию 58/73 Генеральной Ассамблеи, пункт 2(а)).

57. Расходы по обработке и пересылке юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям в развивающихся странах покрывались за

счет ассигнований по соответствующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, относящимся к административным услугам и общему обслуживанию.

58. Фактические расходы на выпуск изданий покрываются за счет соответствующих ассигнований на основные программы, которые предусматривают выпуск этих изданий.

59. Что касается расходов на предоставление Организацией Объединенных Наций ряда стипендий, определенных с учетом общего объема ресурсов для Программы, то из регулярного бюджета по разделу 8 («Правовые вопросы») предложено выделить в общей сложности 391 300 долл. США.

60. В соответствии с пунктом 12 резолюции 58/73 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея вновь просила государства-члены, заинтересованные организации и частных лиц делать добровольные взносы для финансирования Программы, Генеральный секретарь 17 февраля 2004 года, а затем вновь 16 августа 2005 года направил государствам-членам записку, в которой обратил их внимание на эту резолюцию, а также на доклад Комиссии международного права.

61. На Семинар по международному праву взносы в 2004 году внесли правительства следующих стран: Австрия (11 194 долл. США), Германия (12179 долл. США), Ирландия (2346 долл. США), Мексика (7500 долл. США), Намибия (200 долл. США), Норвегия (3651 долл. США), Финляндия (4975 долл. США) и Швеция (6500 долл. США). В 2005 году были получены взносы от: Германии (11 628 долл. США), Мексики (7500 долл. США), Новой Зеландии (3655 долл. США), Финляндии (5284 долл. США), Чешской Республики (3000 долл. США), Швейцарии (10 620 долл. США) и Швеции (6693 долл. США).

62. Для Программы стипендий в области международного права взносы в 2004 году внесли следующие страны: Багамские Острова (500 долл. США), Монако (10 000 долл. США), Намибия (200 долл. США), Гана (400 долл. США), Святейший Престол (3000 долл. США) и Тринидад и Тобаго (508 долл. США).

63. По линии стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права взнос в 2004 году внесло правительство следующей страны: Намибия (200 долл. США). В 2005 году взносы внесли правительства следующих стран: Монако (10 000 долл. США), Тринидад и Тобаго (5000 долл. США) и Шри-Ланка (1000 долл. США).

64. В Целевой фонд симпозиумов ЮНСИТРАЛ взносы в 2004 году внесли правительства следующих стран: Сингапур (2000 долл. США) и Швейцария (42 542 долл. США). В 2005 году взнос внесло правительство следующей страны: Мексика (5000 долл. США). Кроме того, объявили взносы правительства следующих стран: Мексика (5000 долл. США) и Сингапур (2000 долл. США) и

65. Мексика внесла 3000 долл. США на библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву. Намибия также внесла в течение отчетного периода взнос в размере 200 долл. США.

В. Двухгодичный период 2006–2007 годов

66. Если допустить, что рекомендации в отношении юридических изданий будут приняты, то расходы на отгрузку и транспортировку этих изданий Организации Объединенных Наций, опубликованных в 2006 и 2007 годах, будут покрываться за счет сметы расходов по соответствующим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

67. Что касается предоставления стипендий в рамках Программы стипендий в области международного права в течение этого двухгодичного периода и, возможно, субсидий на покрытие путевых расходов участников региональных курсов повышения квалификации в течение 2006 или 2007 года, то в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 8 (Правовые вопросы) включена сумма в размере 404 600 долл. США при том понимании, что Генеральная Ассамблея одобрит руководящие принципы и рекомендации в отношении этих программ.

68. Генеральный секретарь вновь предпримет усилия — если Генеральная Ассамблея примет соответствующее решение, — чтобы запросить добровольные взносы на цели Программы. Предлагается, чтобы, как и в предыдущие годы, средства, полученные за счет таких взносов, имели своей главной целью — с учетом соображений практического характера — увеличение объема субсидий на стипендии кандидатам из развивающихся стран в дополнение к тому минимуму, который будет санкционирован Генеральной Ассамблеей в рамках ассигнований из регулярного бюджета.

V. Заседания Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

A. Членский состав Консультативного комитета

69. В соответствии со своей резолюцией 58/73 Генеральная Ассамблея назначила членами Консультативного комитета на период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2007 года 25 государств-членов, которыми стали: Гана, Германия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Ливан, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эфиопия и Ямайка.

B. Рассмотрение докладов Генерального секретаря Консультативным комитетом на его тридцать девятой и сороковой сессиях

70. В пункте 14 своей резолюции 58/73 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в 2004–2005 годах.

71. В рамках подготовки доклада, испрашиваемого в резолюции 58/73, Генеральный секретарь подготовил промежуточный доклад о мероприятиях, проведенных в 2004 году различными органами, участвовавшими в осуществлении Программы¹, а также проект доклада о деятельности, осуществленной в 2005 году (A/AC.117/2005/L.1 и Согг.1).

72. На тридцать девятой сессии Консультативного комитета, состоявшейся 11 ноября 2004 года, присутствовали представители следующих членов Комитета: Ганы, Германии, Канады, Кипра, Колумбии, Ливана, Мексики, Объединенной Республики Танзания, Португалии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Уругвая и Чешской Республики. На сессии присутствовали также представители ЮНИТАР и Отдела по вопросам океана и морскому праву.

73. На сороковой сессии Консультативного комитета, состоявшейся 17 октября 2005 года, присутствовали представители следующих членов Комитета: Ганы, Германии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Малайзии, Мексики, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Судана, Украины, Уругвая, Франции, Чешской Республики и Ямайки. На сессии присутствовали также представители ЮНИТАР и Отдела по вопросам океана и морскому праву.

74. На тридцать девятой и сороковой сессиях председательствовал Роберт Тачи-Менсон, Гана.

75. Функции секретаря Консультативного комитета на обеих сессиях выполнял Джордж Корондис, старший сотрудник по правовым вопросам, Отдел кодификации, Управление по правовым вопросам.

76. На своей тридцать девятой сессии Консультативный комитет рассмотрел промежуточный доклад Генерального секретаря за 2004 год¹, а на своей сороковой сессии — проект доклада Генерального секретаря (A/AC.117/2005/L.1 и Согг.1).

77. На тридцать девятой сессии было дано разъяснение о том, что организация региональных курсов зависит от наличия финансовых ресурсов и что правительство принимающей страны обычно предоставляет для этих курсов материальную базу. Неправительственные организации зачастую предоставляют другие ресурсы.

78. На сороковой сессии некоторые члены Комитета предложили создать единую базу данных, включив в нее информацию о трех программах стипендий и любых региональных курсах. Однако было дано пояснение о том, что информация о стипендиях и региональных курсах поступает из различных источников и что не всегда удастся вовремя принять меры для организации подобных мероприятий.

79. Что касается размещения в Интернете Сборника договоров Организации Объединенных Наций, то была выражена надежда на то, что доступ к базе данных будет расширен. В настоящее время бесплатный доступ обеспечивается для всех пользователей из развивающихся стран, Секретариата Организации Объединенных Наций, членов системы Организации Объединенных Наций, постоянных представительств в Нью-Йорке, расположенных в столицах прави-

тельствственных ведомств, студентов и исследователей, неправительственных организаций и Комиссии по международному праву. Сборник договоров доступен там, где есть выход в Интернет. В ответ на вопрос о стоимости создания и поддержания Сборника договоров и связанных с этим баз данных было указано, что общие расходы, включая постоянную миграцию клиентов, в настоящее время составляют 1 718 807 долл. США. Предполагаемые расходы на поддержание и развитие на 2006 год составляют 30 000 долл. США. Поступления от продаж в 2004 году составили примерно 183 000 долл. США.

Примечания

¹ OLA/UNPA/2005/CRP.1.

² Первоначально стипендия была присуждена кандидату из Сент-Люсии, который по личным обстоятельствам не смог ею воспользоваться, поэтому она была предоставлена запасному кандидату из Тринидада и Тобаго.

³ Получатель стипендии по личным обстоятельствам не смог воспользоваться ею, а времени для поиска другого кандидата было недостаточно.

⁴ Специальные премии получили представители Сейшельских Островов (1994 год), Папуа — Новой Гвинеи (1998 год), Барбадоса (1999 год), Болгарии (2001 год) и Колумбии (2002 год).

⁵ Период между представлением договора и его публикацией сокращен и составляет сегодня 11 месяцев.